

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 5:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Oczyśćcie więc stary zakwas aby bylibyście nowe ciasto tak jak jesteście przaśni i bo jako Pascha nasza za nas został złożony w ofierze Pomazaniec
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Usuńcie stary kwas,* abyście byli nowym ciastem, jako że jesteście przaśni; bo też Chrystus – nasza Pascha – został złożony w ofierze.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Oczyśćcie stary zaczyn, aby byliście* młodym ciastem, jak jesteście przaśni. I bo (jako) Pascha nasza został zabity na ofiarę Pomazaniec; ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Oczyśćcie więc stary zakwas aby bylibyście nowe ciasto tak, jak jesteście przaśni i bo (jako) Pascha nasza za nas został złożony w ofierze Pomazaniec

¹⁾ <x>20 13:7</x>

²⁾ <x>20 12:3</x>; <x>290 53:7</x>; <x>480 14:12</x>; <x>500 1:29</x>; <x>670 1:19</x>

³⁾ W oryginale zdanie zamiarowe.